

Présidence: **M. Lucien Weiler, Président**
M. Henri Grethen, Vice-Président • **M. Laurent Mosar, Vice-Président**

Ordre du jour

1. Dépôt de deux projets de loi
 2. Communications
 3. Ordre du jour
 4. Heure de questions au Gouvernement
 - Question N°131 du 7 novembre 2006 de Madame Anne Brasseur relative à l'avis du 20 octobre 2006 de la Cour constitutionnelle sur la compatibilité des exceptions au droit du travail pour chargés de cours avec la Constitution luxembourgeoise, adressée à Madame la Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle
 - Question N°132 du 18 décembre 2006 de Monsieur Ben Fayot relative à l'initiative du Gouvernement, ensemble avec le Gouvernement espagnol, de réunir les dix-huit États membres ayant ratifié à ce jour le Traité constitutionnel, adressée au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration
 - Question N°136 du 15 novembre 2006 de Monsieur Charles Goerens relative à l'avenir du Traité établissant une Constitution pour l'Europe, adressée au Ministre des Affaires étrangères et de l'Immigration
 - Question N°133 du 18 décembre 2006 de Monsieur Camille Gira relative à la transposition de la directive cadre pour une politique communautaire dans le domaine de l'eau (délai de transposition 22/12/2003), adressée au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire
 - Question N°134 du 19 décembre 2006 de Monsieur Robert Mehlen relative aux déclarations du Ministre de la Santé relatives aux „Krankeschäinautomaten“, adressée au Ministre de la Santé
 - Question N°135 du 15 décembre 2006 de Monsieur Roger Negri relative aux résultats au Luxembourg de la campagne de sensibilisation au dépistage précoce du diabète dans le cadre d'un projet européen Interreg III ayant eu lieu du 20 au 25 novembre 2006, adressée au Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale
 - Question N°137 du 19 décembre 2006 de Monsieur Félix Braz relative à la modification en cours de la directive européenne «Télévision sans frontières» et les résultats du vote en première lecture au Parlement européen, adressée au Ministre des Communications
 - Question N°138 du 18 décembre 2006 de Monsieur Claude Meisch relative à l'acquisition par la main publique de terrains situés hors périmètre et la vente de ceux-ci à un prix inférieur à celui du marché, adressée au Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire
 - Question N°139 du 18 décembre 2006 de Monsieur Xavier Bettel relative au projet Eurocap-Rail, adressée au Ministre des Transports
 5. Ordre du jour (suite)
 6. Heure d'actualité demandée par le groupe DP au sujet de la construction d'un lycée dans le canton de Clervaux (Débat)
 7. 5642 - Débat d'orientation sur le financement des grands projets d'infrastructures réalisés par l'État (Exposé du papier de discussion de la Commission des Travaux publics - Exposé de l'avis de la Commission des Transports - Débat - Motions)
 8. Question avec débat N°12 de Monsieur Félix Braz au sujet d'un système de tram léger
 9. 5598 - Projet de loi sur la construction d'autoroutes de l'information (Rapport de la Commission de la Fonction publique et de la Réforme administrative, des Media et des Communications - Discussion générale)
- Au banc du Gouvernement se trouvent: M. Jean Asselborn, Vice-Premier Ministre; Mmes Marie-Josée Jacobs et Mady Delvaux-Stehres, MM. Luc Frieden, François Biltgen, Mars Di Bartolomeo, Lucien Lux, Jean-Marie Halsdorf, Claude Wiseler et Jean-Louis Schiltz, Ministres
- (Début de la séance publique à 15.04 heures)**

» **M. le Président.** - D'Sitzung ass op. Huet d'Regierung eng Kommunikatioun ze maachen?

(Interruptions)

Den Här Minister Wiseler.

1. Dépôt de deux projets de loi

M. Claude Wiseler, Ministre des Travaux publics. - Merci, Här President. Ech wollt

zwee Gesetzesprojeten hei déposieren. Éischtens sinn ech autoriséiert, duerch Arrêté grand-ducal vum 12. Dezember 2006, e Projet iwwert d'Construction d'un Centre de Réention hei ze déposieren an zweetens sinn ech autoriséiert, duerch Arrêté grand-ducal vum 14. Dezember 2006, e Projet de loi iwwert d'Marché-publicen ze déposieren.

- *Projet de loi N°5654 relatif à la construction d'un Centre de Réention;*

- *Projet de loi N°5655 sur les marchés publics.*

» **M. le Président.** - Ech ginn lech Akt vum Dépôt vum dëse Projets de loi, déi du zoustänneg Chamberskommissioun weidergeleet ginn.

2. Communications

Ech hu folgend Kommunikatiounen un d'Chamber ze maachen:

1. La liste des questions au Gouvernement ainsi que des réponses à des questions est déposée sur le bureau.

Les questions et les réponses sont publiées au compte rendu.

2. Les projets de loi et les projets de règlement grand-ducal suivants ont été déposés au Greffe de la Chambre des Députés:

1) **5651** - Projet de règlement grand-ducal concernant les prescriptions minimales de sécurité et de santé relatives à l'exposition des travailleurs aux risques dus aux agents physiques (champs électromagnétiques)

Dépôt: Monsieur François Biltgen, Ministre du Travail et de l'Emploi, le 12.12.2006

2) **5652** - Projet de règlement grand-ducal concernant la performance énergétique des bâtiments d'habitation modifiant: 1. le règlement grand-ducal du 22 novembre 1995 concernant l'isolation thermique des immeubles; 2. le règlement grand-ducal du 25 mai 2005 fixant les conditions et modalités d'octroi et de calcul de la participation étatique aux frais d'experts exposés par le propriétaire d'un logement pour l'établissement d'un carnet de l'habitat de son logement; 3. le règlement grand-ducal du 10 février 1999 relatif à l'agrément de personnes physiques ou morales privées ou publiques autres que l'État pour l'accomplissement de tâches techniques d'étude et de contrôle dans le domaine de l'énergie

Dépôt: Monsieur Jeannot Krecké, Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur, le 12.12.2006

3) **5653** - Projet de loi portant transposition de la directive 2005/14/CE sur l'assurance de la responsabilité civile résultant de la circulation des véhicules automoteurs et modifiant - la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances; - la loi du 16 avril 2003 relative à l'assurance obligatoire de responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs

Dépôt: Monsieur Luc Frieden, Ministre du Trésor et du Budget, le 18.12.2006

3. Par lettre du 14 décembre 2006, le Secrétaire général du Parlement européen a fait parvenir au Président de la Chambre le texte des documents adoptés par le Parlement européen au cours de sa période de session du 13 au 16 novembre 2006:

- position sur la proposition de décision du Conseil relative à la conclusion de l'accord entre la Communauté européenne et le Canada établissant un cadre de coopération dans les domaines de l'enseignement supérieur, de la formation et de la jeunesse;

- position sur la proposition de décision du Conseil relative à la conclusion de l'accord entre la Communauté européenne et les États-Unis d'Amérique renouvelant le programme de coopération dans le domaine de l'enseignement supérieur et de la formation professionnelle;

- position sur la proposition de décision du Conseil relative à l'approbation, au nom de la Communauté européenne, d'un amendement à la Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement;

- résolution sur une stratégie thématique pour la protection et la conservation du milieu marin;

- position sur la proposition de règlement du Conseil relatif à la conclusion de l'accord de partenariat dans le secteur de la pêche entre la Communauté européenne et la République Islamique de Mauritanie;

- résolution sur la situation à Gaza;

- résolution sur la Convention sur l'interdiction des armes biologiques et à toxines (BTWC), bombes à fragmentation et armes conventionnelles;

- résolution sur la mise en œuvre de la stratégie européenne de sécurité dans le cadre de la PESD;

- résolution portant recommandations à la Commission sur les successions et testaments;

- résolution sur les femmes dans la politique internationale;

- résolution sur le Rapport annuel relatif aux activités du Médiateur européen en 2005;

- résolution sur le Livre blanc sur une politique de communication européenne;

- résolution sur l'Iran.

3. Ordre du jour

Wat eisen Ordre du jour vun dëser Woch ubelaangt, huet d'Presidentkonferenz an hirer Réunion vum 14. Dezember Folgendes virgeschloen:

Haut de Mëtteg hu mer fir d'éischt eng Froestonn un d'Regierung, duerno eng Aktualitéitsstonn, déi d'DP-Fraktioun ugefrot huet, iwwert d'Baue vun engem Lycée am Klierfer Kanton. Dann eng Orientierungsdebatt iwwert de Financement vu groussen Infrastrukturprojeten a schliesslech de Projet de loi 5598 iwwert d'Informatiounsautobunnen.

Muer de Moien debattiere mer de Projet de loi 5611 iwwert d'Tripartite-Gesetz.

Muer de Mëtteg fuere mer mat den Debatten iwwert dëse Projet weider. Duerno hu mer de Projet de loi iwwert d'Unhiewe vun Mindestloun, a schliesslech de Vote iwwert de Projet de loi iwwert de Statsbudget fir d'Joer 2007.

Iwwermuer, en Donneschdeg, hu mer als éischte Punkt vun eisem Ordre du jour d'Question avec débat vun der honorabeler Madame Brasseur iwwert d'Flexibilisierung vun den Öffnungszäite vun de Geschäfte. Duerno hu mer de Projet de loi 5574, eng Ofännerung vum Code des assurances sociales. Dann, drëtzens, de Projet de loi 5633 iwwert d'Upassung vun de Pensiounen an den Unfallrenten nom Modell 1. Duerno d'Question avec débat vum honorabelen Här Félix Braz iwwert dee lichten Tramssystem. Dann, fënneftens, en Ofkommes tëschent de Benelux-Staten an der Schwäiz iwwert d'Readmission vum Leit ouni gültger Openthaltsenehmungen. An duerno nach en Ofkommes tëschent der Union économique belgo-luxembourgeoise an Drëttlänner fir d'Investissementer ze förderen, a schlussendlech um Enn vun där Sitzung maache mer nach Naturalisatiounen.

Et gëtt mer elo signaléiert, dass den Här Minister Lucien Lux en Donneschdeg keng Zäit huet fir hei d'Question avec débat vum Här Braz iwwert dee lichten Tramssystem ze huelen. Duerfir gëtt proposéiert fir dëse Punkt op haut virzezéien, nämlech als Punkt 4 vun eisem Ordre du jour no der Orientierungsdebatt iwwert de Financement vu groussen Infrastrukturprojeten.

Ass d'Chamber mat deem esou emgeänerten Ordre du jour d'accord?

(Assentiment)

» **M. Henri Grethen (DP).** - Neen!

» **M. le Président.** - Wien ass net domat d'accord?

» **Une voix.** - Den Här Grethen.

» **M. le Président.** - Den Här Grethen?

» **M. Henri Grethen (DP).** - Jo. Einfach esou.

(Hilarité)

» **M. le Président.** - Très bien. Ech mengen awer, och wann den Här Grethen dergéint ass, dass d'Majoritéit vun der Chamber mam Ordre du jour d'accord ass. Dann ass et esou décidéiert.

Mir fänken haut de Mëtteg u mat der Froestonn un d'Regierung. Laut Artikel 78 vum Chambersreglement huet den Deputéierten zwou Minutten Zäit fir seng Fro virzedroen an d'Regierung huet véier Minutten Zäit fir drop ze äntwerten. D'Froen kommen ofwiesend vu Majoritéit an Oppositioun.

Mir fänken u mat der Fro vun der Madame Anne Brasseur un d'Erzéiungsministesch iwwert d'Chargé-de-coursen. Madame Brasseur, Dir hutt d'Wuert.